



El català, llengua digital

Amb motiu del [Mobile World Congress 2017 \(MWC\)](#) celebrat recentment a Barcelona, publiquem un comentari lingüístic amb les novetats sobre les aplicacions per a dispositius mòbils (apps) de l'àmbit de la salut en català. En aquesta ocasió mostrem també iniciatives i recursos digitals elaborats per la [Direcció General de Política Lingüística](#) (DGPL) del Departament de Cultura i el [TERMCAT](#).

El Cercaapps

Coincidint amb el MWC 2017 la DGPL ha presentat el [Cercaapps](#), un cercador d'apps en català. El Cercaapps conté les apps que s'han publicat setmanalment des de l'any 2013 en el marc de la iniciativa de sensibilització [L'App de la setmana](#), que té per objectiu donar a conèixer l'oferta d'apps que tenen versió en

llengua catalana. En aquest moment ja inclou prop de 200 apps i s'anirà ampliant progressivament amb les noves apps de la setmana i amb les [propostes](#) que facin arribar les empreses i els ciutadans.

Català, llengua digital

Amb la voluntat d'afavorir que la llengua catalana tingui una base sòlida en tecnologies digitals i lingüístiques, i de promoure una oferta competitiva de productes i serveis, la DGPL convoca anualment una [línia d'ajuts per a empreses](#). L'any 2016 es va donar suport a una vintena de projectes. El 2017 es convoca una nova línia d'ajuts destinats exclusivament a la traducció i localització de productes tecnològics

en català: apps, programaris, videojocs, etc.

A més, la DGPL dona suport a diverses iniciatives de sensibilització per promoure l'oferta i el consum de productes digitals en llengua catalana. Totes aquestes iniciatives es poden trobar al portal [Català, llengua digital](#).

IV Nit de la Llengua al Món Digital



La [IV Nit de la Llengua al Món Digital](#) és una activitat organitzada per la DGPL, amb la col·laboració d'[Amical Wikimedia](#), que es durà terme aquest mes de març simultàniament a Barcelona, Girona (virtual), Tarragona i les Terres de l'Ebre. És una viquimarató en què els voluntaris (viquipedistes) han de desenvolupar, mitjançant referències fiables, els articles sobre la llengua catalana a la [Viquipèdia](#). El tema de l'edició d'enguany és el [cinema en català](#).

Terminologia de màrqueting digital



Aquest mes de març el TERMCAT ha presentat una versió actualitzada de la [Terminologia de màrqueting digital](#), diccionari que s'havia publicat l'any 2014 i que recull termes relacionats amb la telefonia mòbil, les tauletes i altres dispositius.

Es tracta d'un projecte obert i dinàmic que s'enriqueix amb les propostes que els usuaris comparteixen a través de Twitter amb l'etiqueta [#màrquetingdigital](#). El diccionari recull més de 170 entrades; cada entrada inclou les denominacions i la definició en català, i equivalents en castellà i anglès, i, en alguns casos, aclariments conceptuals o notes d'exemple.

La *Terminologia* inclou un [relat visual](#) amb els **termes clau** d'aquest àmbit i alguns dels criteris que s'han tingut en compte per a la incorporació dels termes nous.

Apps de salut

Tot seguit, consignem algunes aplicacions mòbils del sector de la salut en llengua catalana.

GeoSalutICS

App de la Generalitat de Catalunya adreçada als usuaris de la salut. Ofereix informació sobre tots els centres d'atenció continuada i els serveis d'urgències de l'ICS, permet visualitzar-los en un mapa i en facilita l'accés mitjançant l'ús de sistemes de geoposicionament.



Infermera Virtual CAT

App del Col·legi Oficial d'Infermeres i Infermers de Barcelona adreçada tant a ciutadans com a professionals de la salut. És una eina que permet a l'usuari consultar els recursos didàctics de salut mitjançant vídeos, infografies o consells de salut amb un programari propi per a la comunicació entre professionals que garanteix la privacitat de les dades. També es poden escanejar codis QR i rebre notificacions sobre salut.



AsmaProcure

App que possibilita la comunicació entre el pacient asmàtic i el seu metge. Permet introduir els valors diaris de les mesures del flux espiratori punta i les dades sobre l'estat del pacient, i prescriure la possible medicació de rescat. Es poden visualitzar de manera gràfica les dades introduïdes durant el mes en curs.





Smart Baby Sensory Stimulation

App adreçada als pares i mares. Inclou diferents activitats a través de les quals els nadons reben una resposta audiovisual que els permet activar la seva intel·ligència. També hi ha activitats que ajuden l'infant a dirigir la mirada sobre elements visuals determinats a partir dels quals començarà a relacionar conceptes; i activitats amb els sons corresponents d'animals i transports, per estimular els sentits; i una granja on s'han de traslladar els animals, per relacionar conceptes visuals. Emet soroll blanc per a nadons per ajudar-los a dormir.

Sirvi

App adreçada a cuidadors de residències de gent gran que permet garantir la traçabilitat en la medicació dels pacients. Mitjançant aquesta eina es pot localitzar els pacients, conèixer la dieta que fan, detectar-ne les al·lèrgies i tenir accés a altres observacions importants; també permet dispensar medicacions usant codis QR, coordinar les hores i dates de presa de medicaments i evitar oblit i assignacions errònies de medicació, etc.



**Comentari lingüístic elaborat pel Servei de Planificació Lingüística
del Departament de Salut de la Generalitat de Catalunya**

llengua.salut@gencat.cat
canalsalut.gencat.cat/serveislinguistics